

CHINESE-ENGLISH-SPANISH TRANSLATION EXPERIENCE AS FREELANCER (2010-PRESENT)



AYLIN BEJERANO BONILLA

 aylinbb16@gmail.com

 +59897870564

RELEVANT SKILLS

- Business and management
- Spoken and written Chinese at native level
- Spoken and written English at native level
- Flexibility
- Multicultural approach

- 2010- 2014 Translation of promotion material for Chinese companies such as Haier Group, Beijing North Star, BYD and others for participation in international fairs (Chinese-Spanish)
- 2013 - Translation of equipment user manuals and training program materials for Cuban Electronic Industry on new technology imported from China (Chinese- Spanish)
- 2015 – (Spanish-Chinese/Chinese-Spanish) translation of biotechnology industry documentation related to new vaccine registration for Cuban Vaccine Institute
- 2016 Haier Group Cuban Industrial Park remodelation project Chinese-Spanish, English-Spanish project documentation translation
- 2018 Spanish-Chinese inspection forms translation for Canadian International Inspection and Surveyors Agency (IISA) Chinese market expansion
- 2018-2020 English-Spanish and Chinese Spanish Latin American Spanish Localization Quality Assurance Freelance Tester for Chinese company Langlobal-tech
- 2019 Chinese-Spanish translation of Cuban salsa dance book by Chinese author David Huo
- 2019-2020 Chinese-Spanish Business plan and marketing strategy translations for Latin American Association of the University of Economics and International Trade in Beijing, China
- 2020 Jianerkang Medical Dressing Chinese-Spanish negotiation documents and company information for registration and expansion to Latin American market
- 2020-2021 Chinese- Spanish, English-Spanish business contracts translation for CUTUMED SRL from Uruguay



AYLIN BEJERANO BONILLA

 aylinbb16@gmail.com

 +59897870564

RELEVANT SKILLS

- Business and management
- Spoken and written Chinese at native level
- Spoken and written English at native level
- Flexibility
- Multicultural approach

- *2021 English-Spanish translation of International Automation standards for Cuban Automation Center CEDAI*
- *2021 Beijing North Star business contracts, commercial documents and company manual Chinese - Spanish translation*
- *2022 Chinese -Spanish Oxygen generation system manuals and training program translation for Cuban company CEDAI*
- *2022 Chinese - Spanish, English-Spanish medical equipment technical and commercial information translations for equipment registration with CUTUMED SRL*
- *2023 Chinese company Tianjin Huaxuan company profile, product catalog and product technical specifications Chinese-Spanish, Chinese- English translation*
- *2018-2023 International trade operations intermediary between Chinese suppliers and Spanish or English speaking customers.*

EDUCATION



- 2003-2009 Studied at Beijing No. 55 High School of China (Taught in Chinese)
- 2009-2013 Studied Industrial Engineering as major at the Higher Polytechnic Institute of Cuba (Taught in Spanish)
- 2016-2018 Master Degree of Business Administration (MBA) from Beijing University of International Business and Economics UIBE (Taught in English)
- 2019 PhD candidate of Business Economics from Beijing University of International Business and Economics UIBE (Taught in English)